

用三大战略破解高口阅读选择题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/255/2021_2022__E7_94_A8_E4_B8_89_E5_A4_A7_E6_c67_255243.htm 高级口译阅读的两大部分（选择题和简答题）各占50分，考查学生最熟悉的阅读理解能力和写作概括能力，命题方式近似于其它考试的阅读部分。考生都知道，阅读是整个考试中得分的关键，和高口“两座大山”听力与翻译相比，阅读相对而言更容易让考生树立自信，只要在规定时间内搜寻线索，顺利解答，就能胜券在握。然而，高级口译考试本身的级别性质决定了阅读部分的特殊难度，通过以下四个方面体现出来：1. 文章长，字数多：高口阅读总长度在4500个词左右，每篇文章长达600-700个词，考生必须保持每分钟200词以上的阅读速度，容易在阅读过程中边读边忘，忽略掉不少关键的细节。2. 答题时间紧张：以第一部分为例，30分钟就要完成四篇长阅读文章和20道选择题，阅读量较大，给考生造成相当大的压力。平时阅读速度慢，考试中依然慢条斯理，就无法完成阅读任务，四篇最多看完三篇。如果读的质量不高，就会在四个选项面前手忙脚乱，不知所措，反复回读，更加耽误时间。3. 涉及学科广泛，观点新颖：考题中6-8篇文章都选自英语国家近期出版的报纸和杂志，内容涉及到英语国家政治、经济、教育、科技、文学、心理学等众多的学科和主题。文章围绕最新的科技研究、调查发现和学派论争展开论述，观点往往比较新颖。考生如果缺乏背景知识或相关了解，就不容易接受、理解或记住各种结论，以致被干扰信息迷惑。4. 原汁原味的表达和语言：由于文章都来源于最新的报刊资

料，原汁原味。说明和议论中会出现复杂句型、难词和大量的特殊表达，而多段式文章也决定了其结构的复杂。熟悉了四六级那种被加工和简写过的快餐文章后，读这些文章一定有点“水土不服”。

第一大战略：跳读式阅读法 一般来说，大部分考试中的阅读都属于快速阅读。在有限时间内既要完成整个内容理解，还要处理后面的选择。如何提高阅读速度并高效率答题呢？下面有四种阅读方式供选择：

- 先读文章再答题目：容易把握文章主旨思路，全面接受信息，但非常浪费时间；
- 先读题目再读文章：在五道题中找好解题线索，然后回原文重叠定位，非常节省时间，但由于定位时没有上下文基础，容易产生误解；
- 边读文章边读题目：减轻长文章的记忆负担，确定答案准确度高；但前提是命题采用了顺序原则，即五题所问信息依照文章介绍信息先后设置，如果打乱，会感到难以及时找到对应；其实这种读法依然耗费时间。
- 边读题目边看文章：读一个题目搜索一个相关对应句或对应段，减轻记忆负担，成功率较高及其节省时间。此种方法对细节题最适用，但由于掌握信息不够全面和连贯，碰到主旨题或判断正误题时就不容易定位。

四种方法各有利弊，但对考生来说，在高口考试过程中既要抢时间，通过快速阅读和跳读提高效率，又要重视全局思路和解题准确度，所以最好将四种方法有机结合起来。我的建议可列为第五种方法

跳读式阅读法：跳读文章 浏览题目 回原文定位 破解 先快读文章框架，之后进入五道题的题干，确定考查点和线索，最后回原文定位。何谓文章框架？就是阅读老师们常讲的每段首句和末句，因为命题人习惯在这些位置提出作者的主旨和结论。我们在快速掌握文章结构大意的基础上，

可以明确题目的大致出处，这样能高效率地准确定位相关信息。否则，我们就会被长文章搞得晕头转向，不知信息在哪段出现，定位时乱读，就会耗费很多时间，而且造成理解不连贯。例如：2006年大纲样题阅读第一部分的第四篇文章，作者针对小布什削减卫生教育经费用于火星登陆的计划展开反驳，跳读时我们快读每段首句末句，会得到以下信息：

----- “ Two centuries ago, Meriwether Lewis and William Clark left St.Louis to explore the new lands acquired in the Louisiana Purchase, ” George Bush said.....----- “ America has ventured forth into space for the same reasons. ” -----Yet there are vital differences between Lewis and Clark ’ s expedition and a Mars mission.....（ 16题对应句，下文有充足论据证明 ） -----A Mars mission may be the single most expensive non-wartime undertaking in U.S. history.-----Present systems for getting from Earth ’ s surface to low-Earth orbit are so fantastically expensive-----Yet rocks can be analyzed by automated probes without risk to human life, and at tiny fraction of the cost of sending people.（ 18题对应句，可往前再搜索一句 ） -----Reprogramming some of NASA ’ s present budget into the Mars effort, might actually lead to a reduction in such unmanned science.（ 19题对应句 ） -----Rather than spend hundreds of billions of dollars to hurl tons toward Mars using current technology, why not take a decade?...（ 17、 20题对应句 ） ...-----For the moment, going to Mars is hopelessly unrealistic. 由此可见，读完以上首尾句，大概 157个单词，我们对本文主旨大意已经有了准确把握。美国总统认为登陆火星计划将是人类的一大创举，而作者一针见血指出其代价是消耗巨额资金，

反而不如现行做法，省钱省力。最后强调登陆火星是完全不现实的。细读后面五道题所问的信息时，几乎都能在首尾句中找到暗示。我们快读题干，之后回到相关位置，定位到原文五个对应句，认真阅读，再通过上下文得到更多的证据，也就大功告成了。

第二大战略：同义表达定位原则

高口阅读选择题中，考查最多的是细节定位题。我们的一般做法是找到原文中的对应句和对应表达，要注意对应表达往往是意义等同，但措词不同。同义近义的现象非常多。根据06年高口考试大纲样题的四段文章，我们发现大多数题目都是找细节的同义近义表达，或是以关键词的其它词性方式出现。如果能快速确定出处，就可以通过判断同义表达的方式，果断地选出正确答案，这样答题之节奏将相当紧凑。请看以下部分题目中的对应表达：

Negative stereotyping...but...steps in the right direction. (双重否定, 之后肯定) (D) display the positive attitude. Neither accurate nor reflective of the way in which the system has changed. (A) does not reflect the changed marriage system. Tokenism...simplistic portrayal (D) superficial representation Epsilon caste...carry out menial jobs (A) a kind of slave class who are humble and obedient the methods of manipulating human physical and psychological traits are just around the corner. (B) the methods of.....will be developed in the near future. Yuri Verlinsky, a scientist from the University of Chicago who is at the forefront of embryo manipulation. (B) is a determined supporter of the technology of gene manipulation.

第三大战略：排除六类干扰项

由于文章较长，读完全文后我们的记忆接近饱和状态，往往在瞬间开始模糊。每次考试都会出

现正误判断题 (which of the following is true/not true about.....?)。四个选项就是四个独立细节，如果不回到原文定位，我们常常会做出武断的选择，被干扰项欺骗。因此，在处理多项选择时，要时刻警惕各类干扰项，不要被它们的面具所迷惑。要知道80选项中，60个都是错的。当选项指鹿为马时，我们要清醒地识别和辨认，否则会认敌为友，损兵折将。总的来说，干扰项的设计有其特殊规律，主要有以下六种类型：

1. 无中生有型：原文从未提到，找不到具体出处。只是和考点有一定类比关系，或者本身在现实中具备合理性，使得考生误以为选项中的判断是对的。仔细核对，我们就会发现自己被从不曾提及的信息欺骗了。
2. 正话反说型或反话正说型：原文中提到了肯定内容，选项却反其道而说之；原文给予否定的信息，选项却正面肯定。这类选项经常在反义词上下工夫，或者仅仅加了个not，用来迷惑是非不明、记忆不清的考生。
3. 张冠李戴型：原文中提到了若干个同类事物，如国家、人物、年代等。出题者有意将信息打乱，明明是美国制造却说是日本制造，明明是Charles Dickens的作品却安到了Hemingway身上，明明是1956年却非要说是1965年。将信息重新组合乱扣帽子的现象可称为张冠李戴型。
4. 虎头蛇尾型：选项在陈述信息时照搬原句的80%，却在最后一两个单词上出了问题。考生发现了熟悉的信息时迫不及待就作了选择，没料到最后一个单词是错误表达，使信息到最后偏离了方向，这类信息迷惑性极大。
5. 以偏盖全型：原文陈述的内容有几个细节组成，而选项在回应问题时只提及一个细节，这样就无法正确解释文章的内容。我们不能只见树木就以为是森林，要注意其它选项是否展示了整个森林。
- 6.

极端表达型：选项在陈述信息时基本照搬原句，只不过在中间插入了 the only, all, 或形容词的最高级。原本客观平稳的表述突然以极端方式表达出来，十有八九是有问题的。上海新东方的口译阅读老师们都会建议，一看到这些极端表达时就要提高警惕。高级口译难，但还没有难于上青天，我们的阅读应当有其章法可循。本文提到的跳读式阅读法、同义表达定位原则、以及六类干扰项的排除规律，相信会帮助考生们养成良好的阅读习惯，在考试中高效破解选择类题目，赢得满意的分数。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com